

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (JICA)

PEOPLE'S COMMITTEE OF HO CHI MINH CITY (PCHCMC)

MINISTRY OF PLANNING AND INVESTMENT (MPI)

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

**THE DETAILED DESIGN STUDY
ON
HO CHI MINH CITY
WATER ENVIRONMENT IMPROVEMENT PROJECT
IN
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM**

FINAL REPORT

DRAFT BIDDING DOCUMENTS

PREQUALIFICATION DOCUMENTS

FOR

PACKAGE E :

WASTEWATER TREATMENT PLANT

CONSTRUCTION

JUNE 2001

PACIFIC CONSULTANTS INTERNATIONAL

**THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
PEOPLE'S COMMITTEE OF HO CHI MINH CITY**

PROJECT MANAGEMENT UNIT

6th Floor, 216 Nguyen Dinh Chieu, District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Telephone:84-8-9300529, Fax:84-8-9300528

INVITATION FOR PREQUALIFICATION

HO CHI MINH CITY WATER ENVIRONMENT IMPROVEMENT PROJECT

Under JBIC Loan Agreement No. VNV III - 5

Package E : Construction of Wastewater Treatment Plant

Date: _____

Contract No.: _____

1. The Government of Socialist Republic of Vietnam has received an ODA Loan from Japan Bank for International Cooperation, hereinafter referred to as the JBIC, toward the cost of Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project, and intends to apply a portion of the proceeds of the loan to payments under the contract for which this invitation for Prequalification is issued. Disbursement of the ODA Loan by JBIC will be subject, in all respects, to the terms and conditions of the Loan Agreement, including the disbursement procedures and the "Guidelines for Procurement under JBIC ODA Loans". No party other than the Government of Socialist Republic of Vietnam shall derive any rights from the Loan Agreement or have any claim to Loan proceeds.
2. JBIC requires that bidders and contractors, as well as the Government of Socialist Republic of Vietnam, the Borrower and The Project Management Unit, People's Committee of Ho Chi Minh City, the Employer, under contracts funded with JBIC ODA Loans and other Japanese ODA, observe the highest standard of ethics during the procurement and execution of such contracts. In pursuance of this policy, JBIC;
 - a) will reject a proposal for award if it determines that the bidder recommended for award has engaged in corrupt or fraudulent practices completing for the contract in question;
 - b) will recognize a contractor as ineligible, for a period determined by JBIC, to be awarded a contract funded with JBIC ODA Loans if it at any time determines that the contractor has engaged in corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing, another contract funded with JBIC ODA Loans or other Japanese ODA.
3. The Project Management Unit, People's Committee of Ho Chi Minh City, hereinafter "the Employer", intends to prequalify contractors in joint ventures for the following contract under this project:

Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant.

The scope of work to be undertaken by the contracting Joint Venture consists of the construction, manufacture, delivery, installation, testing and commissioning of the complete wastewater treatment plant and technical guidance and training for the operation and maintenance of the entire facility.

The wastewater treatment plant shall have capacity for an average daily flow of 141,000 cubic metres per day. The contractor will be required to provide plant in accordance with the drawings and meeting design and performance criteria specified in the bidding documents.

The Works comprise the following:

“Construction Works”, which are to be carried out by the construction firm(s) and the “Treatment Plant Works” to be carried out by the manufacturer of the successful joint venture.

The Construction Works comprise:

- Site preparation works including filling, ground stabilization and piling;
- Structural works for the Treatment Plant;
- A road bridge;
- Roads, drainage, landscaping;
- Effluent and inlet pipes;
- Buildings comprising lift pump station, chlorinator building, main building (control room etc), blower building and dewatering and centrifugal thickener building;
- A high voltage sub-station; and
- Compost plant facility

The Treatment Plant Works comprise:

- Lift pump station comprising inflow gate, coarse screen and grit chamber
- Primary sedimentation tanks
- Aeration tanks
- Final sedimentation tanks
- Disinfection tank
- Gravity thickeners
- Centrifugal thickeners
- Sludge storage tank
- Sludge dewatering equipment
- Composting plant
- High voltage sub station

4. It is expected that Invitations to Bid will be made in _____ [*month and year*].
5. Prequalification is open only to formed joint ventures consisting of construction firm(s) for “Construction Works” and a water treatment manufacturer for “Treatment Plant Works”, from eligible source countries, in accordance with the Guidelines for Procurement under JBIC ODA Loans. Separate application is required for prequalification for other contract packages in this project.
6. Applicants should note that bidding will be in accordance with the Guidelines for Procurement under JBIC ODA Loans and the particular conditions for Environmental Special Loans which limit eligible source countries to Japan and Vietnam.
7. Eligible applicants may obtain the prequalification documents after _____ [*date*] by calling, writing, faxing:

The Director
Project Management Unit
6th Floor, 216 Nguyen Dinh Chieu
District 3, Ho Chi Minh City
Vietnam
Telephone : 84-8-9300529
Fax : 84-8-9300528

8. The request must clearly state

“Request for Prequalification Documents for
Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project
Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant
Contract No.: _____

The documents are available for a non-refundable fee of Vietnamese Dong 2 million. The Employer will promptly dispatch the documents by registered airmail, but under no circumstances will it be held responsible for late delivery or loss of the documents so mailed.

9. Minimum requirements for prequalification are that:

Joint Ventures seeking prequalification for this package shall consist only of;

- A construction firm(s) for the “Construction Works” having experience in site preparation, soil foundation improvement, deep piling works and construction of sewage treatment works; and
- An experienced water treatment plant manufacturer having the certificates of ISO 14001 and 9001 for the “Treatment Plant Works”

All joint venture partners shall be required to demonstrate their capability to undertake the Works by proving adequate financial capacity by certifying their annual turnover and certifying successful experience in similar projects as the prime contractor in the last ten (10) years.

10. Submissions of Applications for Prequalification must be received in sealed envelopes, either delivered by hand or by registered mail to:

The Director
Project Management Unit
6th Floor, 216 Nguyen Dinh Chieu
District 3, Ho Chi Minh City
Vietnam

not later than:

_____ and be clearly marked
“Application to Prequalify for
Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project
Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant
Contract No.: _____”

11. The Employer reserves the right to accept or reject late applications.

12. Applicants will be advised, in due course, of the results of their applications. Only joint ventures prequalified under this procedure will be invited to bid.

Director, Project Management Unit

TABLE OF CONTENTS

Page

INSTRUCTIONS TO APPLICANTS	1
Letter of Application	8
General Information	11
General Experience Record	12
Joint Venture Summary.....	13
Joint Venture Agreement.....	14
Joint Venture Organization Chart	16
Particular Experience Record.....	17
Details of Contracts of Similar Nature and Complexity.....	18
Summary Sheet: Current Contract Commitments / Works in Progress.....	19
Personnel Capabilities	20
Candidate Summary.....	21
Equipment Capabilities	22
Financial Capabilities	23
Litigation History.....	25
List of Eligible Countries of JBIC ODA Loans	26
APPENDIX 1: PROJECT DESCRIPTION AND SCOPE OF WORK.....	27
APPENDIX 2: LOCATION OF THE PROJECT SITE	32
APPENDIX 3: DRAWINGS OF MAIN FEATURES OF THE WORKS.....	33

INSTRUCTIONS TO APPLICANTS

Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project
Under JBIC Loan Agreement No.VNV III - 5
Project Management Unit
People's Committee of Ho Chi Minh City

Date : _____ 200__
Package E : Construction of Wastewater
Treatment Plant
Contract No. : _____

1. Scope of Bid

- 1.1 The Project Management Unit, People's Committee of Ho Chi Minh City, hereinafter called "the Employer," as agent for the Government of the Socialist Republic of Vietnam, has received an ODA Loan from Japan Bank for International Cooperation, hereinafter referred to as the JBIC, toward the cost of Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project, JBIC Loan Agreement No.VNV III - 5 dated March 30, 2001, and intends to apply a portion of the proceeds of this loan to payments under the contract for which this Invitation for Prequalification is issued. Disbursement of the ODA Loan by JBIC will be subject in all respects to the terms and conditions of the Loan Agreement, including the disbursement procedures and the "Guidelines for Procurement under JBIC ODA Loans." No party other than the Government of the Socialist Republic of Vietnam shall derive any rights from the Loan Agreement or have any right to the loan proceeds.
- 1.2 JBIC requires that bidders and contractors, as well as , the Government of the Socialist Republic of Vietnam, "the Borrower" and the Project Management Unit, People's Committee of Ho Chi Minh City, "the Employer", under contracts funded with JBIC ODA Loans and other Japanese ODA, observe the highest standard of ethics during the procurement and execution of such contracts. In pursuance of this policy, JBIC;
 - a) will reject a proposal for award if it determines that the bidder recommended for award has engaged in corrupt or fraudulent practices in competing for the contract in question;
 - b) will recognize a contractor as ineligible, for a period determined by JBIC, to be awarded a contract funded with JBIC ODA Loans if it at any time determines that the contractor has engaged in corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing, another contract funded with JBIC Loans or other Japanese ODA.
- 1.3 The Employer intends to prequalify contractors for the following contract under the project:

Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant

The scope of work to be undertaken by the contracting Joint Venture, "the Works", consists of the construction, manufacture, delivery, installation, testing and commissioning of the complete wastewater treatment plant and technical guidance and training for the operation and maintenance of the entire facility.

The wastewater treatment plant shall have capacity for an average daily flow of 141,000 cubic metres per day. The contractor will be required to provide plant in accordance with the drawings and meeting design and performance criteria specified in the bidding documents.

The Works comprise the following:

“Construction Works”, which are to be carried out by the construction firm(s) and the “Treatment Plant Works” to be carried out by the water treatment manufacturer of the successful joint venture.

The Construction Works comprise:

- Site preparation works including filling, ground stabilization and piling;
- Structural works for the Treatment Plant;
- A road bridge;
- Roads, drainage, landscaping;
- Effluent and inlet pipes;
- Buildings comprising lift pump station, chlorinator building, main building (control room etc), blower building and dewatering and centrifugal thickener building;
- A high voltage sub-station; and
- Compost plant facility

The Treatment Plant Works comprise:

- Lift pump station comprising inflow gate, coarse screen and grit chamber
- Primary sedimentation tanks
- Aeration tanks
- Final sedimentation tanks
- Disinfection tank
- Gravity thickeners
- Centrifugal thickeners
- Sludge storage tank
- Sludge dewatering equipment
- Composting plant
- High voltage sub station

Further details of the works are given in the appendix.

This application shall only be applicable to the above-mentioned package. Separate applications are required for prequalification for other contract packages in this project. It is expected that Invitations to Bid will be made in _____ [*month and year*].

- 1.4 Prequalification is open only to formed joint ventures consisting of construction firm(s) for “Construction Works” and water treatment manufacturer for “Treatment Plant Works”, from the eligible source countries stated in clause 3.
- 1.5 General information, including information on the climate, hydrology, topography, access to site, is included in the appendices. The contract will be an Unit Price contract. The bidding documents will be in accordance with Guidelines for Procurement under JBIC ODA Loans, including their currency and securities provisions.

2. Submission of Applications

2.1 Submission of applications for prequalification must be received in sealed envelopes, either delivered by hand, courier or by registered mail at:

Project Management Unit
6th Floor, 216 Nguyen Dinh Chieu
District 3, Ho Chi Minh City
Vietnam

not later than: _____ and be clearly marked:

“Application to Prequalify for
Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project
Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant
Contract No.: _____”

The Employer reserves the right to accept or reject late applications

2.2 The name and mailing address of the Applicant shall be clearly marked on the envelope.

2.3 All the information requested for prequalification shall be answered in the English language. Where information is provided in another language, it shall be accompanied by a translation into English language, which will prevail and will be used only for interpreting the information.

2.4 Failure to provide information that is essential to evaluate the Applicant’s qualifications, or to provide timely clarification or substantiation of the information supplied, may result in disqualification of the Applicant. i.e.

- a) Letter of Application
- b) Power of Attorney
- c) Joint Venture Agreement
- d) Credit Line issued by a reputable bank as per 4.7
- e) Company Registration
- f) Articles of Incorporation

2.5 Requests for clarification of the requirements for this package and the criteria for qualification may be made to the Employer in written form not later than _____200_ at:

Project Management Unit
6th Floor, 216 Nguyen Dinh Chieu
District 3, Ho Chi Minh City
Vietnam

Answers in reply to such requests for clarification will be made by the Employer ten (10) days prior to the closing date for submission of prequalification applications.

3. Eligible Bidders

3.1 This invitation to prequalify is open to any bidder from the only eligible source countries for this package, Japan and Vietnam.

4. Qualification Criteria

4.1 Prequalification, at first, will be based on meeting all the minimum pass/fail criteria regarding the mandatory submittal documents described in para. 2.4 above and the minimum requirements for the Applicant described in para. 4.3 below.

Following checking for the above pass/fail criteria, evaluation will then proceed only to the Applicants who have passed such criteria, based on general experience, personnel and equipment capabilities, and financial position, as demonstrated by the Applicants' responses in accordance with the forms to be attached to the Letter of Application. The Employer reserves the right to waive minor deviations if they do not affect the capability of an applicant to perform the contract.

Note:

To demonstrate satisfying the minimum experience requirements the Applicant shall submit certified true copies of completion certificates of each overseas project listed.

4.2 Specialist subcontractors and their inputs, if any, shall be described in Application Form 3

4.3 **Minimum Requirements:** Applicants shall meet the following pass/fail criteria:

4.3.1 For Construction Works:

The construction firm(s) for Construction Works shall have:

- a) an average annual turnover as a prime contractor (defined as billing for work in progress and completed) over the last five (5) years of Yen 300 billion equivalent, including not less than Yen 30 billion for overseas work completed and at least one successfully completed construction project in the Socialist Republic of Vietnam .
- b) successful experience as a prime contractor in the execution of 3 or more projects of a nature and complexity comparable to the proposed contract within the last ten (10) years which include sewage treatment plants of more than 140,000 m³ per day capacity.

4.3.2 For Treatment Plant Works:

The water treatment plant manufacturer for Treatment Plant Works shall have:

- a) an average annual turnover for contracts in the field of water treatment systems in the last five (5) years of not less than Yen 25 billion
- b) certificates of ISO 14001 and 9001 from the International Standards Organization for project management, engineering, procurement, commissioning, site supervision and construction and management for environmental plant
- c) successfully completed at least one contract of a wastewater treatment plant having a capacity of more than 15,000m³ per day in the last five (5) years.

4.4 **General Experience.** The Applicant shall have had the following general experience:

4.4.1 For Construction Work

The construction firm(s) proposed to carry out this work should have:

- a) An average annual turnover as a prime contractor (defined as billing for work in progress and completed) over the last five (5) years of Yen 300 billion equivalent, including not less than Yen 30 billion for overseas work completed and at least one successfully completed construction project in Vietnam.

- b) Successful experience as a prime contractor in the execution of 3 or more projects of a nature and complexity comparable with the proposed contract within the last ten (10) years which include sewerage treatment plants of 140,000 m³ per day capacity.

4.4.2 For Treatment Plant Work

The water treatment plant manufacturer proposed to carry out this work should have:

- (a) successful experience in the execution of at least one project of a nature and complexity comparable with the proposed contract within the last ten (10) years which includes a wastewater treatment plant having a capacity of at least 30,000 m³ per day in a tropical area.
- (b) successful experience in the manufacture of the following components and their installation, each having a capacity of 30,000 m³ per day, in the last ten (10) years.
 - not less than 10 contracts for sedimentation tanks
 - not less than ten contracts for aeration tanks

4.5 **Personnel Capabilities.** The Applicant must have suitably qualified personnel to fill the following positions. In Form 5, the Applicant will supply information on a prime candidate and on an alternate for each position; both people should meet the experience requirements specified below:

Position	Total Experience (years)	In Similar Works (years)	As Manager of Similar Works (years)
Project Manager	20	10	10
Process Engineer	15	10	5
Civil Engineer	15	10	5
Mechanical Engineer	15	10	5
Electrical Engineer	15	10	5
Structural Engineer	15	10	5
Soil Foundation Engineer	15	10	5
Architectural Engineer	15	10	5
Other key positions nominated by Applicant			

4.6 **Equipment Capabilities.** The Applicant should own, or have assured access (through hire, lease, purchase agreement, availability of manufacturing equipment, or other means) to the following key items of equipment in full working order, and must demonstrate that, based on known commitments, they will be available for use in the proposed contract. The Applicant may also list alternative equipment that it would propose for the contract, together with an explanation of proposal.

Equipment type and characteristics	Minimum number required
1. Piling equipment	3 sets
2. Excavators	3 units
3. Sheet piling equipment	3 units
4. Concrete batching plant	1 unit
5. Road construction equipment including rollers, grader and paver etc.	1 set
6. Mobile crane	2 units
7. Other equipment nominated and proposed by the Applicant	1 lot

4.7 **Financial Position.** As the minimum criteria, the joint venture shall submit a Bank Reference Letter with a Line of Credit amounting to at least Yen 15 billion. The joint venture shall also demonstrate that it has access to, or has available, liquid assets, unencumbered real assets and other financial means sufficient to meet the construction cash flow for a period of twelve (12) months during the duration of contract, estimated as Yen 10 billion equivalent, net of his commitments for other contracts.

4.8 The audited financial statements for the last five (5) years shall be submitted and must demonstrate the soundness of the financial position of each member of Joint Venture, showing long-term profitability. Where necessary, the Employer will make inquiries with his bankers.

4.9 **Litigation History.** Each member of Joint Venture should provide accurate information on any litigation or arbitration resulting from contracts completed or under its execution over the last five (5) years. A consistent history of awards against any partner of a joint venture may result in failure of the application

5. Joint Venture Requirements

5.1 Joint ventures must comply with the following requirements:

- (a) Following are the minimum qualification requirements:
 - (i) The lead partner shall meet not less than seventy (70) percent of all the qualifying criteria given in paras. 4.4, 4.5 and 4.7 above.
 - (ii) Each of the other partners shall meet individually not less than sixty (60) percent of all the qualifying criteria given in paras. 4.4, 4.5 and 4.7 above.
 - (iii) The joint venture must satisfy collectively the criteria of paras. 4.4 through 4.9, for which purpose the relevant figures for each of the partners shall be added together to arrive at the joint venture's total capacity.
- (b) Any bid with any change of the formation of the joint venture after prequalification will be rejected.

- (c) Any bid shall be signed so as to legally bind all partners, jointly and severally, and any bid shall be submitted with a copy of the joint venture agreement, as in Application Form 2a and 2b, providing the joint and several liabilities with respect to the contract.
- (d) Joint ventures may nominate subcontractor(s) for specialized works only, if necessary. In the event that some items of works are to be given to subcontractor(s), subcontracting shall not exceed 25% of the contract value and a subcontract agreement(s) between the joint venture and subcontractor(s) shall be entered into and then submitted to the Employer for approval.

5.2 Submission by any firm through more than one application for the same package, either as an Applicant or a Subcontractor, will result in disqualification.

6. Conflict of Interest

6.1 The Applicant (i.e. all members of a joint venture) shall not be associated, nor have been associated in the past, with the consultant or any other entity that has prepared the design, specifications, and other prequalification and bidding documents for the Project, or with an entity that was proposed as Engineer for the Contract. Any such association may result in the disqualification of the Applicant.

7. Updating Prequalification Information

7.1 Bidders shall be required to update the financial information used for prequalification at the time of submitting their bids and to confirm their continued compliance with the qualification criteria. A bid shall be rejected if the Applicant's qualification thresholds are no longer met at the time of bidding.

8. General

8.1 Only joint ventures that have been prequalified under this procedure will be invited to bid.

8.2 Bidders will be required to provide bid security in the form of a certified check, letter of credit, or a bank guarantee from a reputable bank of the Bidder's choice located in any eligible country for an amount of _____ . The successful bidder will be required to provide performance security. Examples of acceptable forms will be supplied with the bidding documents.

- 8.3 The Employer reserves the right to
- (a) amend the scope and value of the contract to be bid, in which event the contract will only be bid among those prequalified bidders who meet the requirements of the contract as amended;
 - (b) reject or accept any application; and
 - (c) cancel the prequalification process and reject all applications.

The Employer shall neither be liable for any such actions nor be under any obligation to inform the Applicant of the grounds for them.

8.4 Applicants will be advised by the Employer in writing by fax or telex, within 90 days of the date for submission of applications (para. 2.1 above), of the result of their application, and of the names of the prequalified applicants, without being assigned any reason for the Employer's decision.

Letter of Application

[Letterhead paper of the Applicant or partner responsible for a joint venture, including full postal address, telephone no., fax no., telex no., and cable address]

Date:.....

To: The Director
 Project Management Unit
 6th Floor, 216 Nguyen Dinh Chieu
 District 3, Ho Chi Minh City
 Vietnam

Ladies and/or Gentlemen,

1. Being duly authorized to represent and act on behalf of(hereinafter referred to as "the Applicant"), and having reviewed and fully understood all of the prequalification information provided, the undersigned hereby apply to be prequalified by yourselves as a bidder for:

Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project
Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant,
Contract No.: _____

2. We attach to this letter²⁶
 - (a) Certified Article Incorporation to certify the Applicant's legal status;
 - (b) Certified Company registration in our country to show the principal place of business; and
 - (c) Certified Power of Attorney to authorizing the signatories of this letter of application.
3. Your Agency and its authorized representatives are hereby authorized to conduct any inquiries or investigations to verify the statements, documents, and information submitted in connection with this application, and to seek clarification from our bankers and clients regarding any financial and technical aspects. This Letter of Application will also serve as authorization to any individual or authorized representative of any institution referred to in the supporting information, to provide such information deemed necessary and as requested by yourselves to verify statements and information provided in this application, such as the resources, experience, and competence of the Applicant.

²⁶ All the information requested in the prequalification documents is to be provided for each party to the joint venture separately. The lead partner should be clearly identified. Each partner in the joint venture shall sign the letter. All mandatory submittal documents required shall be legally certified by Chamber of Commerce in their country.

4. Your Agency and its authorized representatives may contact the following persons for further information²⁷ :

General and managerial inquiries	
Contact 1	Telephone 1
Contact 2	Telephone 2

Personnel inquiries	
Contact 1	Telephone 1
Contact 2	Telephone 2

Technical inquiries	
Contact 1	Telephone 1
Contact 2	Telephone 2

Financial inquiries	
Contact 1	Telephone 1
Contact 2	Telephone 2

5. This application is made with the full understanding that:
- (a) bids by prequalified applicants will be subject to verification of all information submitted for prequalification at the time of bidding;
 - (b) your Agency reserves the right to:
 - amend the scopes and value of any contracts bid under this project; in such event, bids will only be called from prequalified bidders who meet the revised requirements; and
 - reject or accept any application, cancel the prequalification process, and reject all applications.
 - (c) your Agency shall not be liable for any such actions and shall be under no obligation to inform the Applicant of grounds for them
6. Appended to this application, we give details of the participation of each party through Joint Venture Agreement in the given form, including capital contribution and profit/loss agreements, in the joint venture or association. We also specify the financial commitment in terms of the percentage of the value of the contract, and the responsibilities for execution of the contract.

²⁷ Applicants should provide on a separate sheet equivalent information for each party of the joint venture to the application.

7. We confirm that if we bid, that bid, as well as any resulting contract, will be:
- (a) signed so as to legally bind all partners, jointly and severally; and
 - (b) submitted with a joint venture agreement providing the joint and several liability of all partners in the event the contract is awarded to us.
8. The undersigned declare that the statements made and the information provided in the duly completed application are complete, true, and correct in every detail.

Signed	Signed
Name	Name
For and on behalf of (name of Applicant or lead partner of a joint venture)	For and on behalf of (name of partner)

Signed	Signed
Name	Name
For and on behalf of (name of partner)	For and on behalf of (name of partner)

Signed	Signed
Name	Name
For and on behalf of (name of partner)	For and on behalf of (name of partner)

General Information

Name of Partner of Joint Venture

Each partner of a joint venture applying for prequalification is requested to complete the information in this form. Nationality information should be provided for all owners or applicants who are partnerships.

Where the Applicant proposes to use named subcontractor(s) for critical components of the works (reference sub-clause 4.3 of the instructions), the following information should also be supplied for the specialist subcontractor(s), together with a brief description of their specialized input. (But it is NOT for evaluation for prequalification.)

1.	Name of firm	
2.	Head office address	
3.	Telephone	Contract
4.	Fax	Telex
5.	Place of incorporation / registration	Year of incorporation / registration

Nationality of owners		
	Name	Nationality
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

General Experience Record

Name of [Partner of a Joint Venture](#)

All individual partners of a joint venture are requested to complete the information in this form. The information supplied should be the annual turnover of the Applicant (for each member of a joint venture), in terms of the amounts billed to clients for each year for work in progress or completed, converted to Yen at the rate of exchange at the end of the period reported. The audited evidence to certify those figures shall be attached.

Use a separate sheet for each partner of a joint venture.

Annual turnover data (construction only)		
Year	Turnover	Yen equivalent
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

Joint Venture Summary

Names of all partners of a joint venture		
1. Lead partner		
2. Partner		
3. Partner		
4. Partner		
5. Partner		
6. Partner		

Total value of annual construction (and/or equipment, goods or services which apply to this contract) turnover, in terms of work billed to clients, in Yen equivalent, converted at the rate of exchange at the end of the period reported:

Annual turnover data (construction only; Yen equivalent)						
Partner	Form 2 page no.	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5
1. Lead partner						
2. Partner						
3. Partner						
4. Partner						
5. Partner						
6. Partner						
Totals						

Joint Venture Agreement

To: **The Director**
 Project Management Unit
 6th Floor, 216 Nguyen Dinh Chieu
 District 3, Ho Chi Minh City
 Vietnam

The undersigned of this declaration of cooperation are by means of attached Powers of Attorney legally authorized to act with regard to Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project, **Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant, Contract No.:** _____ and on behalf of their organizations.

They hereby declare:

1. that they will legalize a Joint Venture Agreement in case that a Contract for the Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project, **Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant, Contract No.:** _____ is awarded to their group;
2. that they have nominated _____ [*name of the lead partner*] as the Sponsor Firm of the group for the purpose of this Bid;
3. that they authorized Mr./Ms. _____ [*name of the person who is authorized to act as the Representative on behalf of the Joint Venture*] to act as the Bidder's Representative in the name and on behalf of their group.
4. that all partners of the Joint Venture shall be liable jointly and severally for the execution of the Contract;
5. that this Joint Venture is an association constituted for the purpose of the execution of the Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project, **Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant, Contract No.:** _____;
6. that if the Employer accepts the Bid of this Joint Venture, it shall not be modified in its composition or constitution until the completion of Contract;
7. that each partner's description and share of the Work, stated as percentage of the total contract amount, shall be as follows:

Name of Partner	Description/Share of the Work (as percentage of the contract amount)
1. Lead Partner	
2. Partner	
Total	100

Give names and positions of the proposed Joint Venture Representatives, as well as organization's names and addresses:

1.	Name:	Signature:
	Position:	Date:
	Representative of (Organization's name)	

2.	Name:	Signature:
	Position:	Date:
	Representative of (Organization's name)	

3.	Name:	Signature:
	Position:	Date:
	Representative of (Organization's name)	

4.	Name:	Signature:
	Position:	Date:
	Representative of (Organization's name)	

5.	Name:	Signature:
	Position:	Date:
	Representative of (Organization's name)	

Joint Venture Organization Chart

An organization chart of the proposed joint venture, showing proposed personnel at head offices of each partner and at the Site shall be attached hereto.

Particular Experience Record

Name of Partner of a Joint Venture

To prequalify, the Applicant shall be required to pass the specified requirements especially applicable to this form in addition to other minimum requirement, as set out in the "Prequalification Instructions to Applicants".

On a separate page, using the format of Form (3a), each member of the Joint Venture is requested to list all contracts completed of a similar nature and complexity to the contract, in accordance with the requirement mentioned in Clause 4, for which the Applicant wishes to qualify and has undertaken. The partners of a joint venture should respectively provide details of similar contracts to their share in the joint venture for prequalification. The value should be based on the currencies of the contracts converted to Yen, at the date of completion. The information is to be summarized, using Form (3a), for each contract completed by the Applicant or by each partner of a joint venture.

Where the Applicant proposes to use named subcontractors for critical components of the works, the information in the following forms should also be supplied for each specialist subcontractor (But this is not for prequalification.).

Certified true copies of evidence documents for work completed must be attached in support of the data given in Form (3a).

Summary Sheet: Current Contract Commitments / Works in Progress

Name of Partner of a Joint Venture

Each partner to an application should provide information on their current commitments on all contracts that have been awarded, or for which a letter of intent or acceptance has been received, or for contracts approaching completion, but for which full completion certificate has yet to be issued. Evidences for those such as true copies of Letter of intent and the contract signed shall be attached hereto

Name of contract	Value of outstanding work (current Yen equivalent)	Estimated completion date
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

Personnel Capabilities

Name of Applicant

For specific positions essential to contract implementation, applicants should provide the names of at least two candidates qualified to meet the specified requirements stated for each position. The data on their experience should be supplied in separate sheets using one Form (5a) for each candidate.

1.	Project Manager
	Name of prime candidate
	Name of alternate candidate
2.	Process Engineer
	Name of prime candidate
	Name of alternate candidate
3.	Civil Engineer
	Name of prime candidate
	Name of alternate candidate
4.	Mechanical Engineer
	Name of prime candidate
	Name of alternate candidate
5.	Electrical Engineer
	Name of prime candidate
	Name of alternate candidate
6.	Structural Engineer
	Name of prime candidate
	Name of alternate candidate
7.	Soil Foundation Engineer
	Name of prime candidate
	Name of alternate candidate
8.	Architectural Engineer
	Name of prime candidate
	Name of alternate candidate

<Note>

Details shall be included for all positions listed in Clause 4.5 including key positions nominated by the applicant.

Candidate Summary

Name of Applicant

Position	Candidate	
	Prime	Alternate
Candidate information	1. Name of candidate	2. Date of birth
	3. Professional qualifications	
Present Employment	4. Name of employer	
	Address of employer	
	Telephone	Contact (manager / personnel office)
	Fax	Telex
	Job title of candidate	Years with present employer

Summarize professional experience over the last 20 years, in reverse chronological order. Indicate particular technical and managerial experience relevant to the Project.

From	To	Company / Project / Position / Relevant technical and managerial experience

Equipment Capabilities

Name of Applicant

The Applicant shall provide adequate information to demonstrate clearly that it has the capability to meet to the requirements for each and all items of equipment listed in the Instructions to Applicants. A separate Form (6) shall be prepared for each item of equipment listed in para. 4.6 of the Instruction to Applicants, or for alternative equipment proposed by the Applicant.

Item of equipment		
Equipment information	1. Name of manufacturer	2. Model and power rating
	3. Capacity	4. Year of manufacturer
Current Status	5. Current location	
	6. Details of current commitments	
Source	7. Indicate source of the equipment <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> Owned Rented Leased Specially manufactured </div>	

Omit the following information for equipment owned by the Applicant or partner

Owner	8. Name of owner	
	9. Address of owner	
	Telephone	Contact name and title
	Fax	Telex
Agreements	Details of rental / lease / manufacture agreements specific to the Project	

Financial Capabilities

Name of Partner of a Joint Venture

Each partner of a joint venture should provide financial information to demonstrate that they meet the requirements stated in the Instructions to Applicants. Each partner of a joint venture must fill in this form. If necessary, use separate sheets to provide complete banker information. An original Line of Credit with the required amount, a copy of the audited balance sheets and statement of profit and losses should be attached.

Banker	Name of banker	
	Name of banker	
	Telephone	Contact name and title
	Fax	Telex

Summarize actual assets and liabilities in Yen equivalent (at the rates of exchange current at the end of each year) for the previous five years. Based upon known commitments, summarize projected assets and liabilities in Yen equivalent for the next two years, unless the withholding of such information is justified by the Applicant to the satisfaction of the Employer.

Financial information in Yen equivalent	Actual: previous five years					Projected: Next two years	
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
1. Total assets							
2. Current assets							
3. Total liabilities							
4. Current liabilities							
5. Sales							
6. Ordinary Profits							
7. Profits before taxes							
8. Profits after taxes							

Specify proposed sources of financing to meet the cash flow demands of the Project, net of current commitments for other contracts (Instructions to Applicants, para. 4.7)

Source of financing	Amount (Yen equivalent)
1.	
2.	
3.	
4.	

Attach audited financial statements for the last five years (for each partner of a joint venture).

Each partner of the Joint Venture shall submit a bank reference letter from a reputable commercial bank to effect that such bank certifies the financial capability of the partners to meet their financial obligation to perform the said contract and also to submit a specific line of credit determined in Instruction to Applicants – Clause 4.7

Litigation History

Name of Partner of a Joint Venture

Each partner of a joint venture should provide financial information on any history of litigation or arbitration resulting from contracts executed in the last 5 years or currently under execution (Instructions to Applicants, para. 4.9). A separate sheet should be used for each partner of a joint venture).

Year	Award FOR or AGAINST Applicant	Name of client. Cause of litigation, and matter in dispute	Disputed amount (current value, Yen equivalent)

List of Eligible Countries of JBIC ODA Loans

- [The Socialist Republic of Vietnam](#)
- [Japan](#)

APPENDIX 1: PROJECT DESCRIPTION AND SCOPE OF WORK

1. Project Overview

The Ho Chi Minh City Water Environment Improvement Project aims to contribute to the improvement of urban drainage and sewerage system of Ho Chi Minh City.

The project area covers an area of 3065 ha which includes the central part of the city as well as the outlying areas of Thanh Da and Ben Me Coc.

The main elements of the project are:

- Tau Hu – Ben Nghe canal improvement of 7.3 km
- Pump drainage improvement at Thanh Da (15.4 ha) , Ben Me Coc(1) (70.9 ha) and Ben Me Coc (2) (46.0 ha)
- Existing combined sewer improvement of 9.5 km
- Interceptor sewer of 12.2 km
- Conveyance sewer of 3.5 km
- Intermediate wastewater pumping station with a total pumping capacity of 133 m³/min
- Wastewater treatment plant with a capacity of 141,000 m³/day

2. Topographic Conditions

The project area region including central parts of the city is mostly urbanized. The northern region along Saigon River is low land area with an elevation of EL +0.6 to +9.2 m.

3. Geology

Ho Chi Minh City is located in the transitional part from the North-eastern Hills to the Mekong Delta. The geology in HCMC is composed of soils and rocks in Paleozoic and Cenozoic era. The Paleozoic rocks distribute at the northeastern hilly lands of HCMC. They are andesite, andesite tuff of Long Binh formation. The Cenozoic is composed of Holocene, Pleistocene and Tertiary deposits. The Pleistocene deposits include Thu Duc and Cu Chi formation. Thu Duc formation is distributed along the hilly land with its ground elevation varying from EL +5 to +30 m in Thu Duc and District 9 at the north-eastern area of HCMC. Cu Chi formation distributes on the continuous plain relief with its ground elevation from EL +2 to 10 m in Hoc Mon District at the north of HCMC and most of existing urbanized area. The Holocene deposits are distributed on the continuous plain relief with its ground elevation vary from EL +0.6 to +1.0 m in suburban low-lying area.

Soil test conducted for the project show Holocene deposits, of which thickness varies from 2.5 to 35 m, covering Pleistocene deposit, of which thickness could not be confirmed because of the maximum boring depth of 50m. The thickness of Holocene deposits along the proposed interceptor sewer is within 10 m in District 1, 4, and 5, however, it is more than 20 m in District 8. The Holocene deposits are composed of very soft, low or high plasticity organic clay, sandy clay (cohesive fine-grained soil) and very loose, loose clayey sand or silty clay. They have low bearing capacity in N-value varies from 0 to 2

The Pleistocene deposits are medium dense silty sand, sand or clayey sand (cohesiveness coarse-grained soil) and sometimes they are stiff sandy clay or clay.

4. Climate

Ho Chi Minh City is located in the tropical monsoon zone and its climatic characteristics are almost uniform temperature, high humidity, and heavy precipitation. Meteorological observation has been carried out at Tan Son Nhat station since 1915.

Meteorological characteristics as recorded at the Tan Son Nhat station from 1976 to 1977 station are as follows:

- The annual average temperature and relative humidity are 27.4 °C and 77.2 % respectively;
- Annual sunshine hours are 2,508 hours,
- Annual average rainfall is 1,929 mm, of which about 93 % (1,788 mm) occurs during the rainy season starting from May to November with maximum monthly rainfall of 308 mm occurring in the month of August. Only about 7% (141 mm) of annual rainfall occurs during the dry season from December to April.

5. Construction Materials

The following sources of materials are listed for information only. Applicants should satisfy themselves as to the suitability of such sources.

Material	Source	Approx. Distance from Site
Sand and Gravel	Long Thanh District, Dong Nai Province	60 km
Sand Fill	Dong Nai River	40 km
Concrete Aggregate	Bien Hoa City, Dong Nai Province	30 km
Cement	Thu Duc District, HCMC	15 km
Concrete Reinforcement	Long Thanh District, Dong Nai Province	60 km
Precast Concrete Piles	Thuan An District, Binh Duong Province	25 km
Precast Concrete Pipes	Thu Duc District, HCMC	15 km

6. Project Implementation

The project has been divided into packages for the purposes of implementation as follows:

Package A: Tau Hu – Ben Nghe Canal Improvement

Package B: Pump Drainage Improvement

Package C: Interceptor Sewer Construction, Intermediate Wastewater Pumping Station Construction and Procurement of Sewer Cleaning Equipment

Package D: Conveyance Sewer Construction and Existing Combined Sewer Improvement

Package E: Construction of Wastewater Treatment Plant

7. Specific Information for Package E

Scope of Work

The scope of work to be undertaken by the contractor consists of the construction manufacture, delivery, installation, testing and commissioning of the complete wastewater treatment plant and technical guidance and training for the operation and maintenance of the entire facility.

The process is generally described in the following paragraph and is shown in appendix 3.

Modified activated sludge treatment consisting of (1) inflow pump, (2) primary sedimentation tank, (3) aeration tank, (4) final sedimentation tank, and (5) disinfection tank is used for the wastewater treatment. Sludge treatment consists of (1) gravity thickener, (2) centrifugal thickener, (3) centrifugal dewatering, and (4) composting plant.

The wastewater treatment plant shall have the capacity treat an average daily flow of 141,000 cubic metres per day with provision for future expansion.

Other works to be completed include the construction of a portion of the conveyance sewer using pipe jacking and a bridge linking the island on which the wastewater treatment plant is located with the city.

The main elements of the work and their features are as follows:

ELEMENT	MAIN FEATURES
Civil Construction Works:	
Site preparation and filling	Stripping of unsuitable material and filling site to required level with graded sand. Volume of fill 78,000 m ³
Roads, drainage, landscaping, etc	Plant access roads, hard standing, kerbs, stormwater drainage, landscaping, etc
Bridge	3-span reinforced / prestressed concrete girder road bridge across the Tac Ben Ro canal. Total length approx 130 m.
Inlet pipe/Conveyance Sewer	2 No. 1200 mm dia reinforced pipes installed by pipe jacking x 155 m 2 No. 1200 mm x 1300 mm reinforced concrete box sections x 170 m
Effluent pipe	2500mm dia. reinforced concrete pipe
Waste Water Treatment Plant Facilities:	
Inflow Pump	Capacity : Ø 700mm x 66.7m ³ /min x 14m x 3units.
Primary Sedimentation Tank	Dimension : 5 m (W) x 13 m (L) x 3 m (D) x 20 units Flight chain type sludge collector : 2chan x 1.5kW x 10 units Sludge drawing pump : Ø 80mm 0.5m ³ /min x 14m x 3units
Aeration Tank	Dimension : 10.5 m (W) x 28 m (L) x 5.5 m (D) x 10 tanks Blower: Ø 600mm x 360m ³ /min x 6.8mAq x 480kW x 2units

Final Sedimentation Tank	Dimension : 5 m (W) x 26 m (L) x 3.5 m (D) x 20 units Flight chain type sludge collector : 2chan x 2.2kW x 10 units Sludge drawing pump: Ø 100mm x 1.2m ³ /min x 13m x 3units Return Sludge pump : Ø 250mm x 5.6m ³ /min x 6m x 4units
Disinfection Tank	Dimension : 5 m (W) x 27(54)m (L) x 5 m (D) : 4 waterways
Sludge Treatment Facilities:	
Gravity Thickener	Dimension : Thickener Ø 14 m x 3.5 m (D) x 1 tanks
Centrifugal Thickener	Capacity : 70 m ³ /hr/unit x 112.75kW x 2 units
Dewatering	Centrifugal type Capacity : 30 m ³ /hr/unit x 147.4kW x 2 units
Composting Plant	Chaff addition type Dewatering sludge (Density of sludge =20%) : 70.3 ton/day First Fermentation Facility : 45.8m x 88.8m Second Fermentation Facility : 40.0m x 135.0m
Gravity Thickener	Dimension : Thickener Ø 14 m x 3.5 m (D) x 1 tanks
Buildings:	
Lift pump station	Single storey building 14.75m x12.45m x 10.3m (H)
Chlorine Building	Single storey building: 32.0 m x 13.5 m x 9.8 m (H)
Main building	Two-storey building 40.0 m x 20.0 m x 6.0 m height of each storey
Blower building	Single storey building 21.0 m x 24.0 m x 14.8 m (H)
Dewatering and centrifugal thickener building	Two-storey building: Ground floor 72.0 m x 26.0 m x 10.3 m (H) Second floor "A" 32.0 m x 26.0 m x 16.3 m (H) Second floor "B" 40.0 m x 26.0 m x 9.1 m (H)
Other:	
High voltage substation	22 kV
Technology Transfer	Training of local staff in the operation and maintenance of the complete facility

Implementation Schedule

Construction works are planned to commence in [July 2002 with a time for completion of 1320 days.](#)

Site Conditions

The site for the proposed waste water treatment plant is located on an island formed by the Tac Ben Ro canal to the east and north and the Xom Cui canal to the west and south. The canals are navigable and suitable for transport of construction materials.

The ground level is approx 0.5 m and the soil is soft and swampy. The soft soil extends to a depth of approximately 33 to 35 m where there is a hard layer suitable as a bearing layer for piles.

Interfaces with other Packages

The Works for Package E have interfaces with those of Package D as follows:

- At the defined interface shown on the drawings near the northern abutment of the bridge with embankment and roadworks constructed under Package D;
- At the defined interface shown on the drawings with that portion of the conveyance sewer constructed under Package D.

APPENDIX 2: LOCATION OF THE PROJECT SITE

[Map of the site](#)

APPENDIX 3: DRAWINGS OF MAIN FEATURES OF THE WORKS

Refer to the attached drawings:

APPENDIX 3A: GENERAL LAYOUT OF WASTEWATER TREATMENT PLANT

APPENDIX 3B: HYDRAULIC PROFILE OF WASTEWATER TREATMENT
PLANT

APPENDIX 3C: FLOW SHEET OF WATER TREATMENT FACILITY

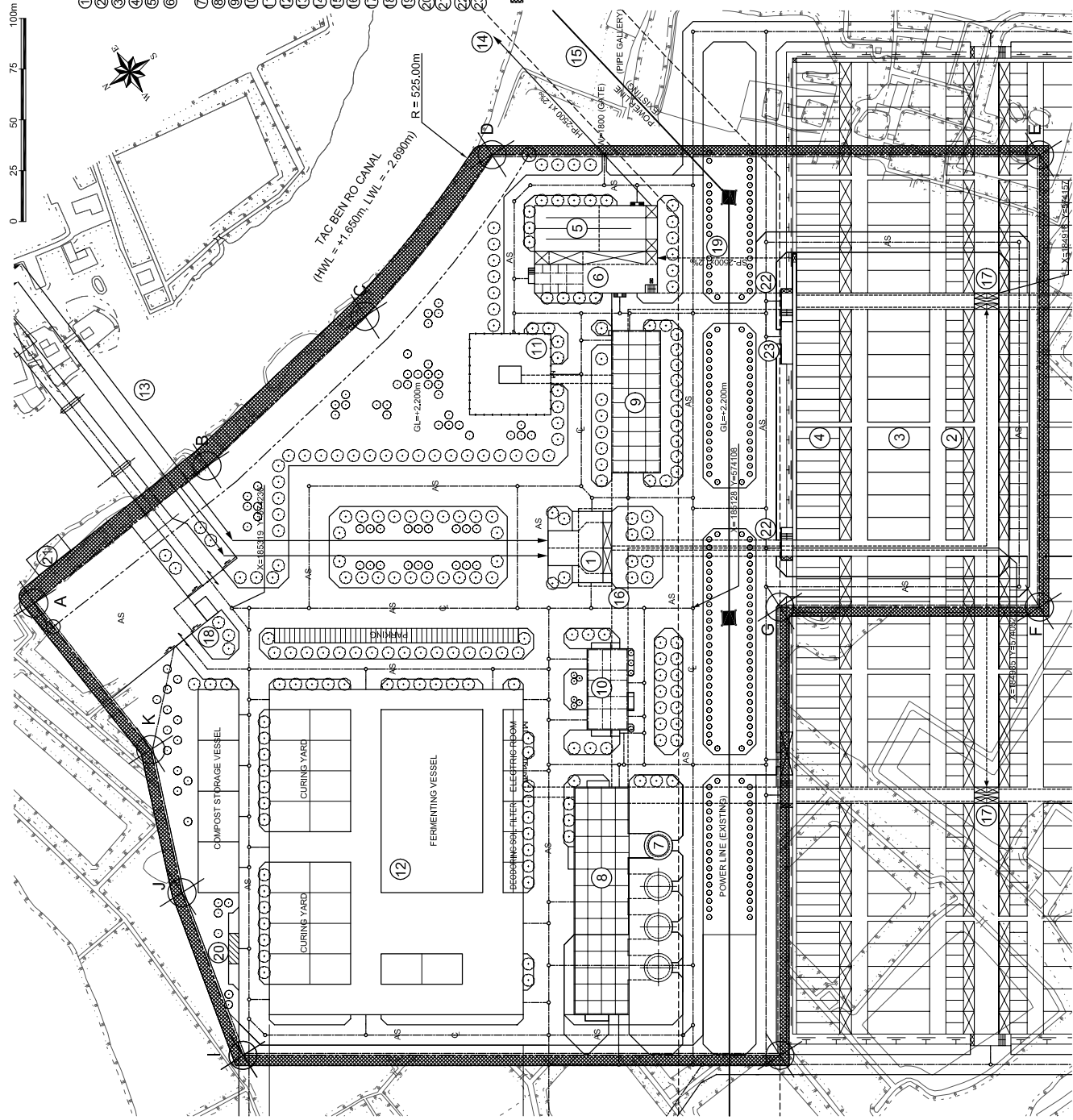
APPENDIX 3D: FLOW SHEET OF SLUDGE TREATMENT FACILITY

APPENDIX 3E: FLOW SHEET OF COMPOST FACILITY

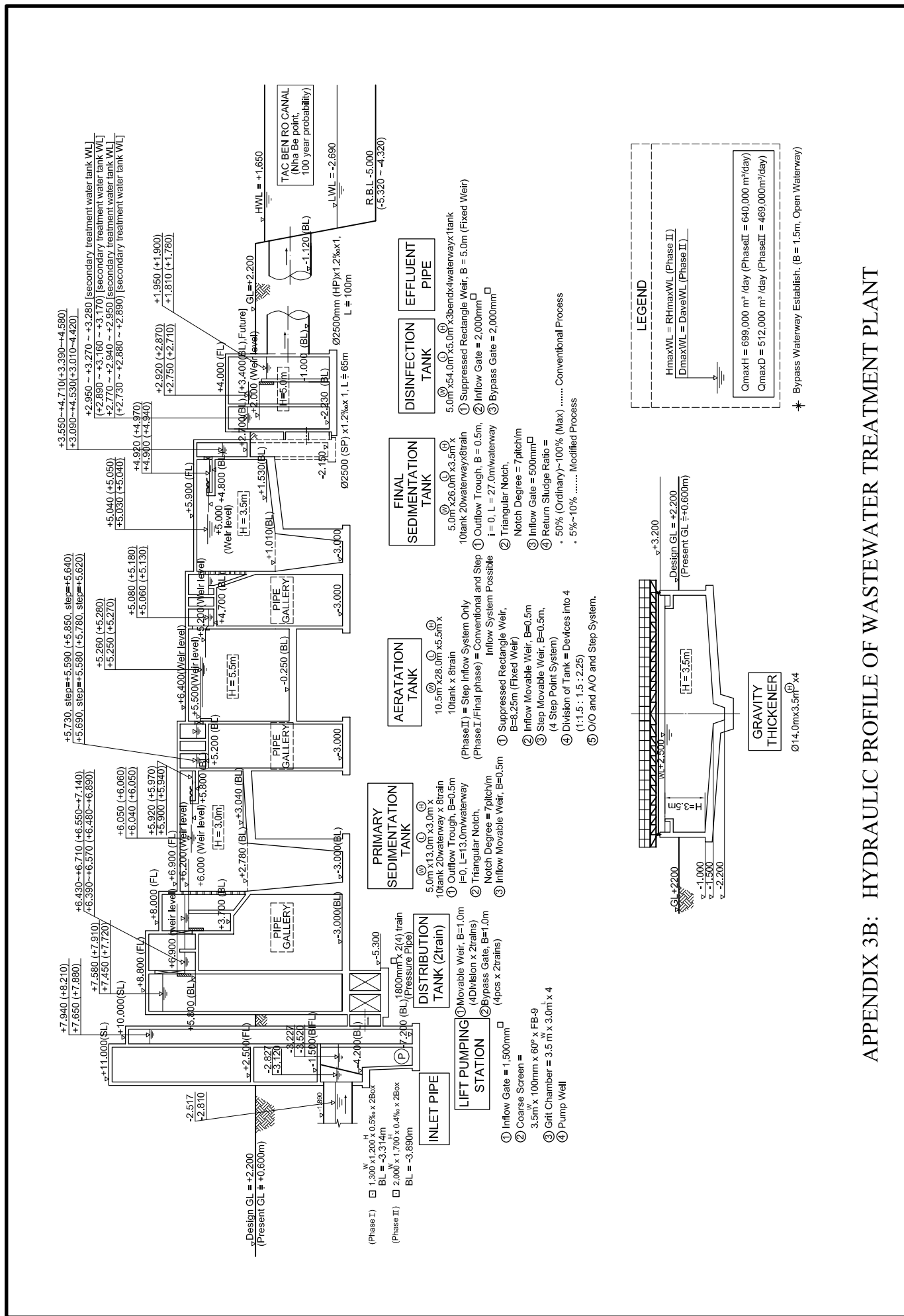


LEGEND

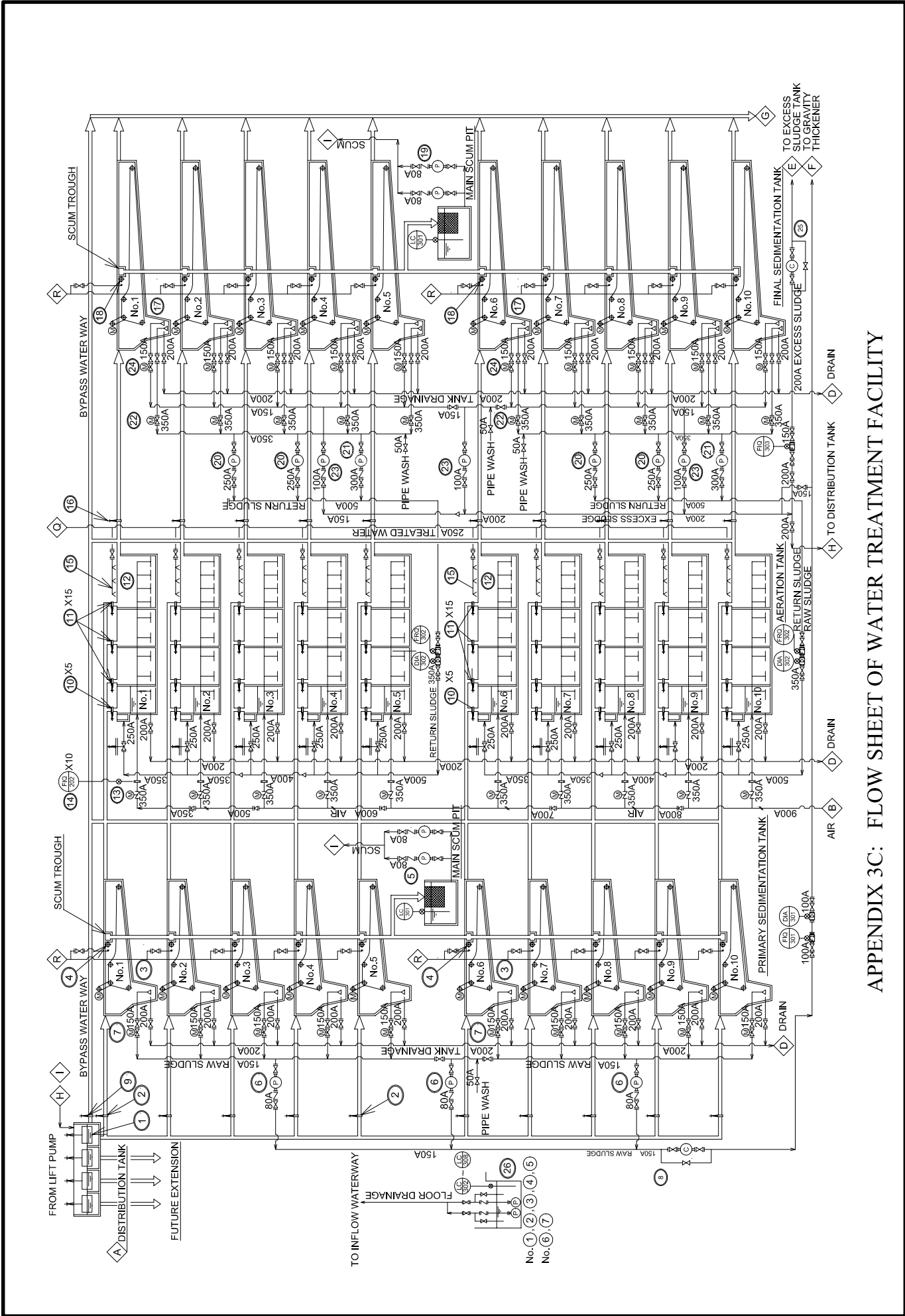
- ① LIFT PUMPING STATION
- ② PRIMARY SEDIMENTATION TANK (5.0m^W x 13.0m^H x 3.0m^L x 160 waterway 80 tank)
- ③ AERATION TANK (10.5m^W x 28.0m^H x 5.5m^L x 80 tank)
- ④ FINAL SEDIMENTATION TANK (5.0m^W x 26.0m^H x 3.5m^L x 160 waterway 80 tank)
- ⑤ DISINFECTION TANK (5.0m^W x 54.0m^H x 5.0m^L x 3 bend 4 waterway 1 tank)
- ⑥ CHLORINATION STORAGE BUILDING
- ⑦ GRAVITY THICKENER (14.0m^W x 3.5m^H x 4 tank)
- ⑧ SAND FILTRATION EFFLUENT TANK, SECONDARY TREATMENT TANK
- ⑨ DEWATERING & CENTRIFUGAL THICKENER BUILDING
- ⑩ BLOWER BUILDING
- ⑪ MAIN BUILDING (Control Room, Electrical Room, etc.)
- ⑫ MAIN SUBSTATION
- ⑬ COMPOST PLANT FACILITY
- ⑭ INLET PIPE (ø 1,300 x 1,200 x 0.5%, x2Boxø 2,000 x 1,700 x 0.4%, x2Box)
- ⑮ EFFLUENT PIPE (ø 2,500mm x 1.2%, HP)
- ⑯ POWER LINE (EXISTING)
- ⑰ PIPE GALLERY
- ⑱ DISTRIBUTION TANK
- ⑲ GUARD ROOM
- ⑳ CONNECTION PIPE (ø 2,500mm x 1.2%, SP)
- ㉑ TRUCK SCALE
- ㉒ JETTY
- ㉓ STAIRCASE
- ㉔ WWTP ELECTRICAL ROOM
- AS : ASPHALT CONCRETE
- PHASE I



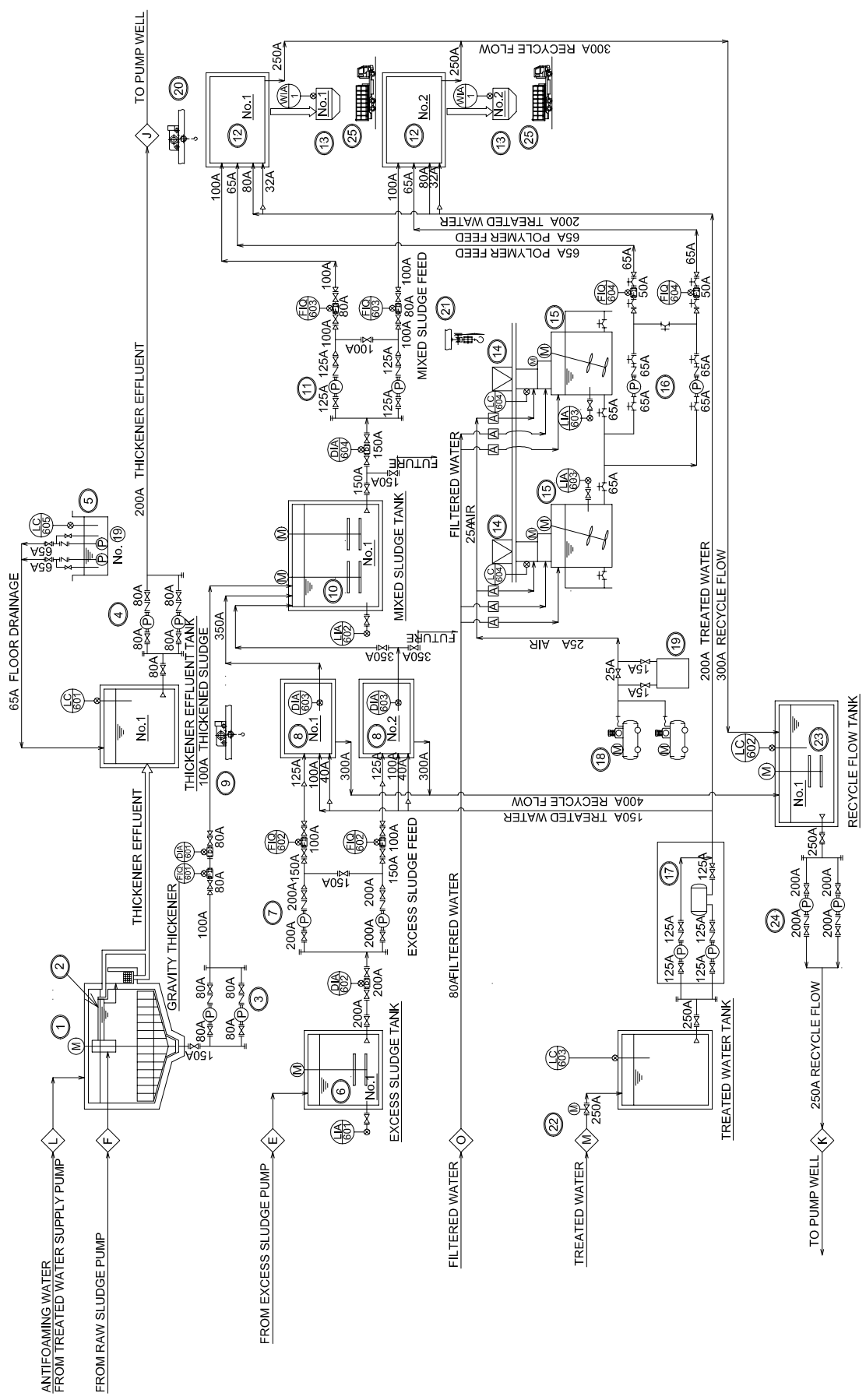
APPENDIX 3A: GENERAL LAYOUT OF WASTEWATER TREATMENT PLANT



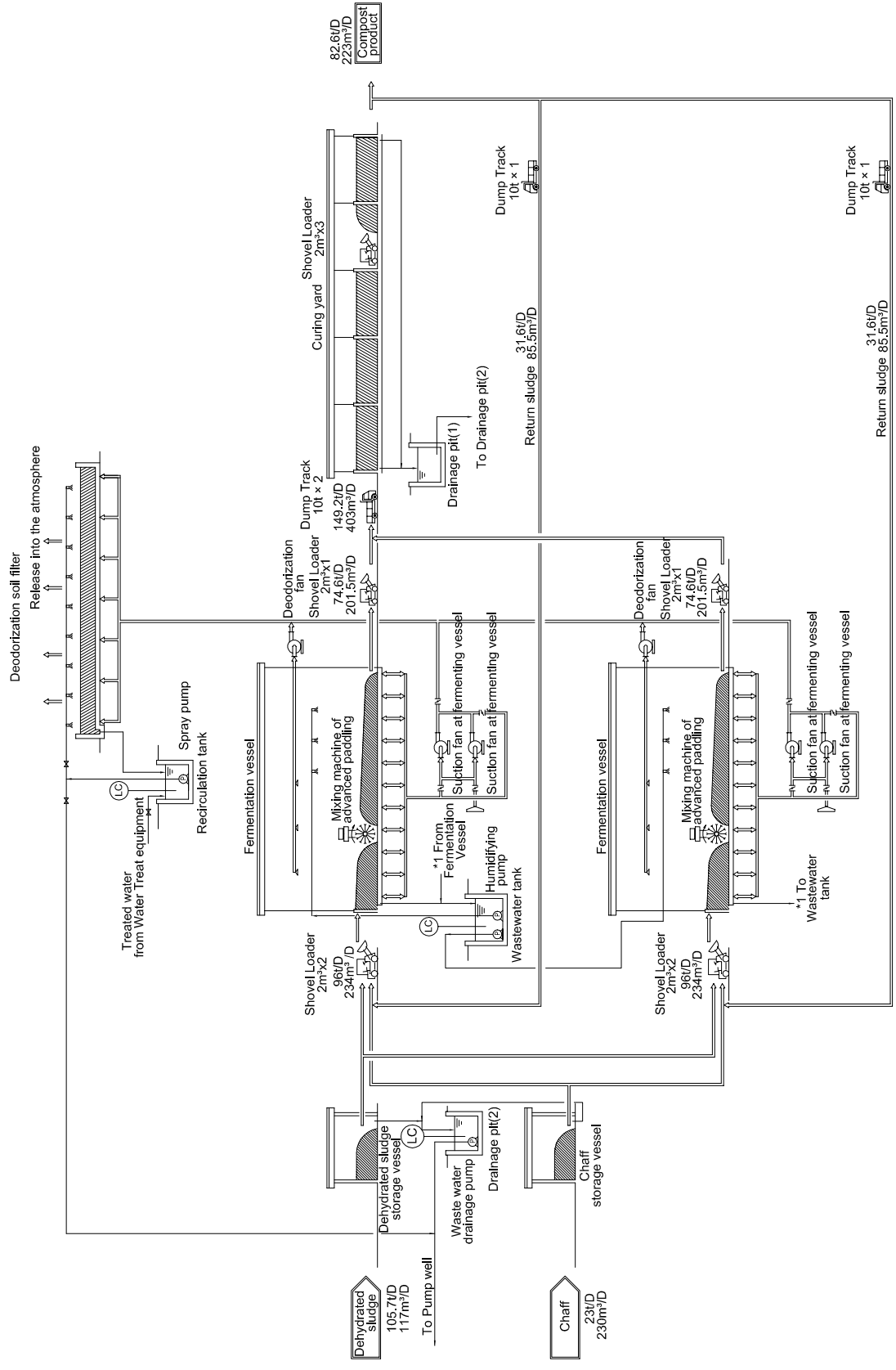
APPENDIX 3B: HYDRAULIC PROFILE OF WASTEWATER TREATMENT PLANT



APPENDIX 3C: FLOW SHEET OF WATER TREATMENT FACILITY



APPENDIX 3D: FLOW SHEET OF SLUDGE TREATMENT FACILITY



APPENDIX 3E: FLOW SHEET OF COMPOST FACILITY